

## Ersatzteilliste

## Spare Parts

## Pièces de rechange

## Piezas de repuesto

### Information zur Handhabung der Teilliste

- Die Teile sind im Zusammenhang so dargestellt, wie sie in der Maschine eingebaut sind.
- Einzelteilnummern stehen dicht neben dem Teil.  
Kompletteilnummern stehen in einem Kasten, von dem aus eine gestrichelte Linie sämtliche dazugehörenden Einzelteile einrahmt. Sie können also hier feststellen, welche Einzelteile in einem Kompletteil enthalten sind, um nicht auf Ihrem Bestellschein alle Einzelteile aufführen zu müssen.
- Die Teile, die einzeln nicht lieferbar sind oder deren Paßgenauigkeit von anderen Teilen abhängig ist, werden in der Teilliste mit einem „N“ bezeichnet. Sie können sie also in Verbindung mit anderen Teilen beziehen.
- Teile, die sich durch ihre Form laufend verändern, z. B. Nähguthalter, sind mit einem Mg gekennzeichnet. Bei Ersatzteilebestellung bitten wir, uns für diese Teile ein Muster beizulegen bzw. die Mustergröße anzugeben. Weiterhin ist es erforderlich, bei Bandenfassern die Bandbreite, bei Zweinadelnähgarnituren die Naht- bzw. den Nadelabstand und bei Abschneidgarnituren den Schneidabstand anzugeben.
- Bei Teilen, die in unterschiedlichen Variationen vorhanden sind, z. B. Nähgarnituren, Einfassern usw. bitten wir evtl. nähere Erklärungen aus dem Inhaltsverzeichnis zu entnehmen. Die Kurzzeichen für die entsprechenden Zusatzangaben haben folgende Bedeutung:
 

NA (NE) = Naht- bzw. Nadelabstand	R = rechts
SA (SE) = Schneidabstand	L = links
HO = Hub, oben	N = nicht als Einzelteil lieferbar
HU = Hub, unten	MG = Mustergröße angeben bzw. Muster beilegen
OU = Hub, oben und unten	
- Auf der Rückseite der Teillisteblätter finden Sie sämtliche auf der Vorderseite befindlichen Teilenummern geordnet. Zum besseren Auffinden haben wir eine Planquadrataufstellung angegeben, nach deren Angaben Sie auf der Vorderseite jedes Teil sofort finden werden.
- Jeder Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit unserer Genehmigung gestattet. Änderungen behalten wir uns vor.

### Bestellung von Ersatzteilen

- Maschinentype am Typenschild der Maschine feststellen und danach entsprechende Baugruppe in der Teilliste aufschlagen.
- Zu bestellendes Ersatzteil mit der Teileabbildung auf dem Teileblatt vergleichen und Teilenummer feststellen.
- Teilenummer (mit dem evtl. in Klammer gesetzten Hinweis) und Benennung auf Teilebestellung schreiben und an uns einsenden.
- Auf Grund von Änderungen (die dem techn. Fortschritt dienen) kann es immer wieder einmal vorkommen, daß Sie einige, neue Teile in der Liste nicht finden. In solch einem Falle bitten wir Sie, uns die auf dem Teil befindliche Teilenummer anzugeben oder das Teil kurz zu skizzieren bzw. zu beschreiben.

**Kochs Adler AG**  
 Postfach 103+105  
 D-4800 Bielefeld 1  
 Telefon: (0521) 2097-1  
 Telex: 932759 adlr d  
 Telegramme: Adler Bielefeld

Printed in West Germany  
 Änderungen vorbehalten

TL. 419 168 - D1.2 - April 1979

### Information for handling the sheets of the component list

1. The components are described in the context in the same succession as being built into the machine.
2. The component numbers are to be found right next to the part.  
The numbers of complete series are placed in a frame from which a dotted line leads around all components belonging to it. Thus it can easily be ascertained which components are contained in one complete part, so that the order forms need not include all components.
3. Those parts which cannot be supplied separately or which depend on other parts with regard to their accuracy, are marked with „N” in the component list. Thus they can be procured in connection with other parts.
4. Parts which change their form continuously, such as material supports, are marked with „Mg”. When ordering spare parts please let us have a sample for these parts or indicate the size of the sample. Furthermore, it is necessary to indicate the band width for band binders, the seam or needle distance for double needle sewing components, and the cutting distance for cutting components.
5. For those parts existing in different variations, such as sewing components, binders etc., please refer to the table of contents for further details. The abbreviations of the corresponding additional specifications have the following meaning:  
NA (NE) = seam or needle distance  
SA (SE) = cutting distance  
HO = lift, up  
HU = lift, down  
OU = lift, up and down  
R = right  
L = left  
N = part cannot be supplied separately  
MG = indicate size of sample or forward sample
6. All part numbers indicated on the front side can be found classified on the back of the component list. For better location we have set up a map square according to which each part can immediately be ascertained on the front side.
7. Any reprint, even in extracts, is permitted only with our approval. Changes reserved.

### Ordering spare parts

1. Ascertain the type of machine from the designation plate and open the corresponding constructional group in the component list thereafter.
2. Compare the spare part to be ordered with the illustrations on the component list sheet. Then ascertain the part number.
3. Enter the part number (with the possible indication in brackets) and designation into the order and send it to us.
4. Owing to changes (serving the technical progress) it might easily happen that you will not find some of the latest parts in the list. In such a case please indicate the number on your part or give us a short sketch or description of it.

### Information pour l'emploi correct des feuilles de pièces de rechange

1. Les pièces ont été illustrées de la manière comme elles sont installées dans la machine.
2. Les numéros de pièces individuelles se trouvent très près à côté de la pièce.  
Les numéros de pièces complètes ont été encadrés qui se composent des pièces individuelles encadrées par une ligne à traits. Vous pouvez ainsi constater quelles pièces individuelles appartiennent à une pièce complète pour éviter de commander toutes les pièces individuelles.
3. Les pièces qui ne peuvent pas être livrées séparément ou dont la précision d'ajustage dépend d'autres pièces sont dénommées dans la liste de pièces par „N”. Vous pouvez les commander conjointement avec les autres pièces.
4. Les pièces qui font objet d'une variation continue en raison de leurs formes comme par exemple les porte-pinces, ont été dénommées par „Mg”. En cas de commandes de pièces détachées, nous vous prions de bien vouloir joindre un échantillon ou indiquer les dimensions. En outre, il est nécessaire en cas de bordeurs d'indiquer la largeur de galon, en cas des machines à deux aiguilles, la distance entre les aiguilles, et en cas des machines avec couteau vertical, la distance de coupe.
5. En cas de pièces qui font objet d'une variation comme par exemple les jeux de pièces de couture, bordeurs, etc., nous vous prions de bien vouloir donner des détails exacts.  
Les abréviations pour les différentes indications supplémentaires ont la désignation suivante:  
NA (NE) = Écartement entre les aiguilles  
SA (SE) = Distance de coupe  
HO = Élévation du pied entraîneur  
HU = Élévation de la griffe  
OU = Élévation du pied entraîneur et de la griffe  
R = à droite  
L = à gauche  
N = non livrable comme pièce individuelle  
MG = indiquez la dimension ou envoyez échantillons
6. Au verso les pièces ont été indiquées dans l'ordre numérique de toutes les pièces illustrées à l'endroit. Pour faciliter le travail de trouver les pièces, le plan a été divisé en carrés.
7. La reproduction — même par extrait — n'est permise qu'avec notre accord. Nous nous réservons le droit de modifications.

### Commande de pièces détachées

1. Constatez le type de machine par la plaquette désignant le type exact de la machine, puis cherchez la liste de pièces du groupe relatif.
2. Comparez la pièce à commander avec l'illustration de la pièce sur la feuille des pièces et constatez le numéro de pièce.
3. Ecrire le numéro de pièce, (éventuellement avec l'indication se trouvant entre parenthèses) et la désignation de la pièce sur la commande, et envoyez la commande à l'usine.
4. En raison des modifications (améliorations techniques) il peut toujours arriver que vous ne trouviez pas quelques nouvelles pièces dans la liste. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir nous indiquer le numéro de pièce qui se trouve sur la pièce existante chez vous, ou bien par un croquis ou une description de la pièce.

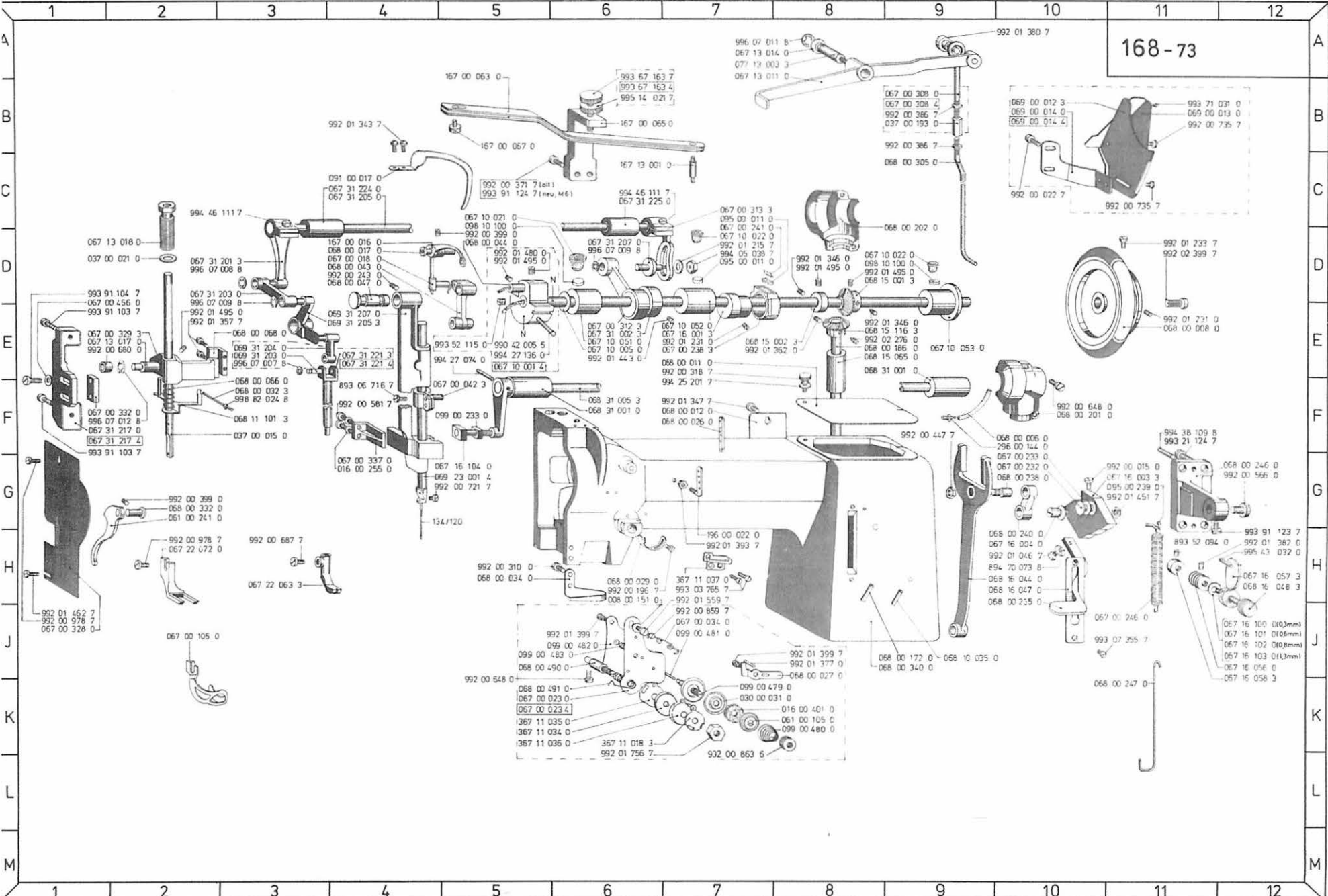
### Instrucciones para el uso de las hojas de la lista de piezas

1. Las piezas son representadas juntas como quedan instaladas en la máquina.
2. Los números de piezas sueltas están señalados al lado de la correspondiente pieza.  
Los números de las piezas que forman un conjunto, están marcados dentro de un marco desde donde sale una línea en rayitas hacia todas las piezas que pertenecen a este conjunto. De esta manera puede Ud. ver que piezas sueltas están incluidas en un conjunto para no tener que especificar en su pedido todas las piezas sueltas.
3. Las piezas que no podemos suministrar sueltas o las que por la exactitud de ajuste dependen de otras piezas, están marcadas en la lista de piezas con una „N” así que se pueden pedir las juntamente con otras piezas.
4. Piezas, por ejemplo sujetas-materiales, cuya forma se altera continuamente, están marcadas con „Mg”. Al pedir piezas de repuesto, le rogamos adjuntar una muestra para estas piezas o indicar el tamaño de la muestra respectivamente. Además es necesario indicar el ancho de la cinta al pedir dispositivos ribeteadores; la distancia entre las costuras o agujas respectivamente al pedir juegos de coser de dos agujas, y la distancia de corte al pedir juegos cortadores.
5. En el caso de piezas que son disponibles en variantes diferentes, como por ejemplo juegos de coser, dispositivos ribeteadores, etc. rogamos véan el correspondiente índice para más detalles. Las abreviaturas para los correspondientes datos adicionales significan:  
NA (NE) = distancia entre costuras o agujas respectivamente  
SA (SE) = distancia de corte  
HO = carrera, arriba  
HU = carrera, abajo  
OU = carrera, arriba y abajo  
R = derecha  
L = izquierda  
N = no disponible como pieza suelta  
MG = indicar tamaño de muestra o adjuntar muestra
6. En el dorso de la lista de piezas están ordenados todos los números de piezas que están indicados en el anverso. Hemos hecho una relación en forma de cuadrícula para facilitar la busca de las piezas en el anverso.
7. Queda prohibido copiar el texto o partes del mismo sin previa autorización. Reservado el derecho de modificaciones.

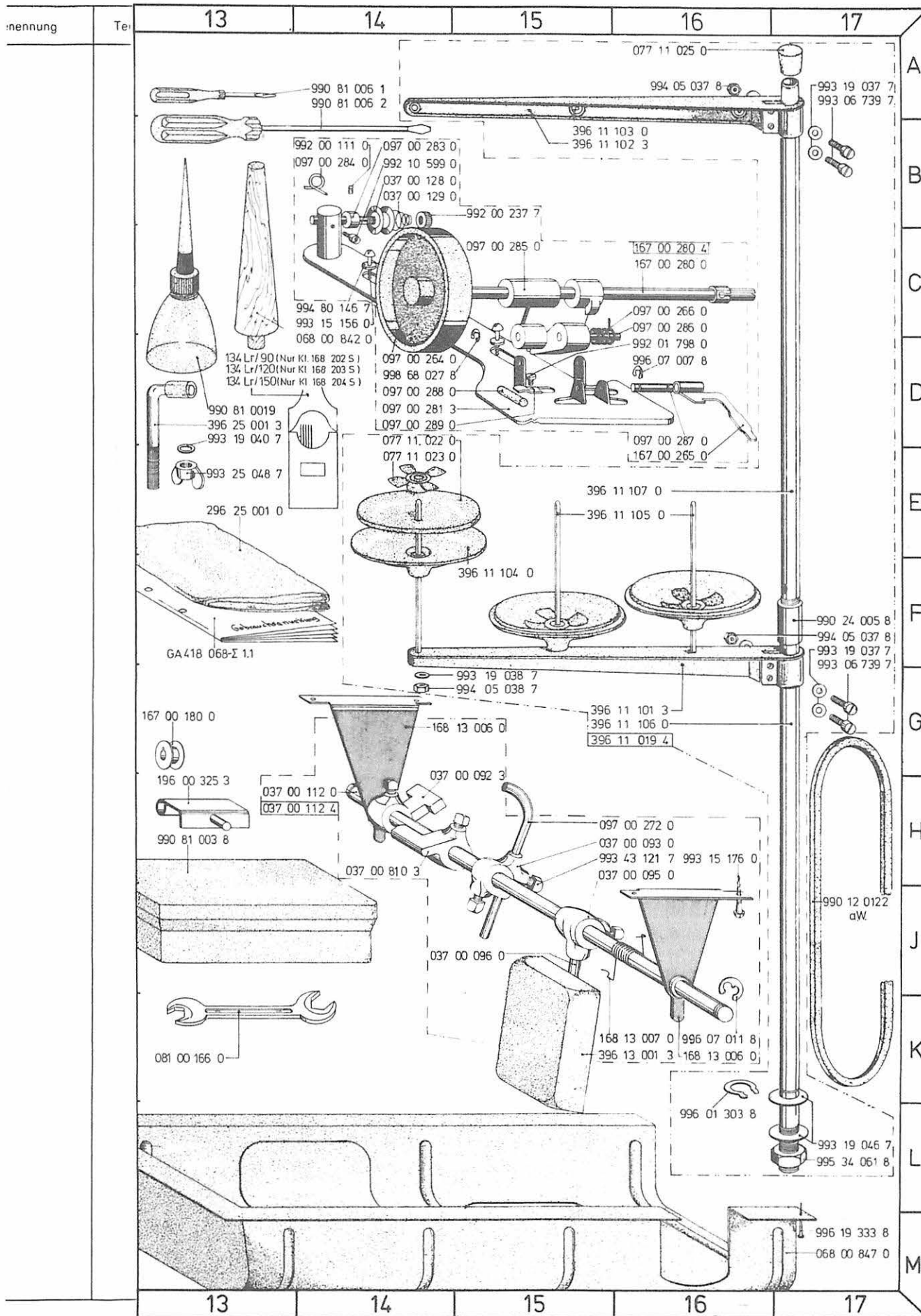
### Pedir piezas de repuesto

1. Comprobar la clase de la máquina que está indicada en la placa de características y buscar el correspondiente grupo en la lista de piezas.
2. Comparar la pieza de repuesto a pedir con el correspondiente grabado en la hoja y apuntar el número de la pieza.
3. Anotar el número de la pieza (junto con la posible indicación en paréntesis) y su denominación en la hoja de pedido y mandarnoslo.
4. Debido a modificaciones (por exigencias técnicas) puede ser que algunas piezas nuevas no se encuentren en la lista. En este caso le rogamos indiquen el número que está grabado en la pieza o nos describan la pieza haciendo un boceto.

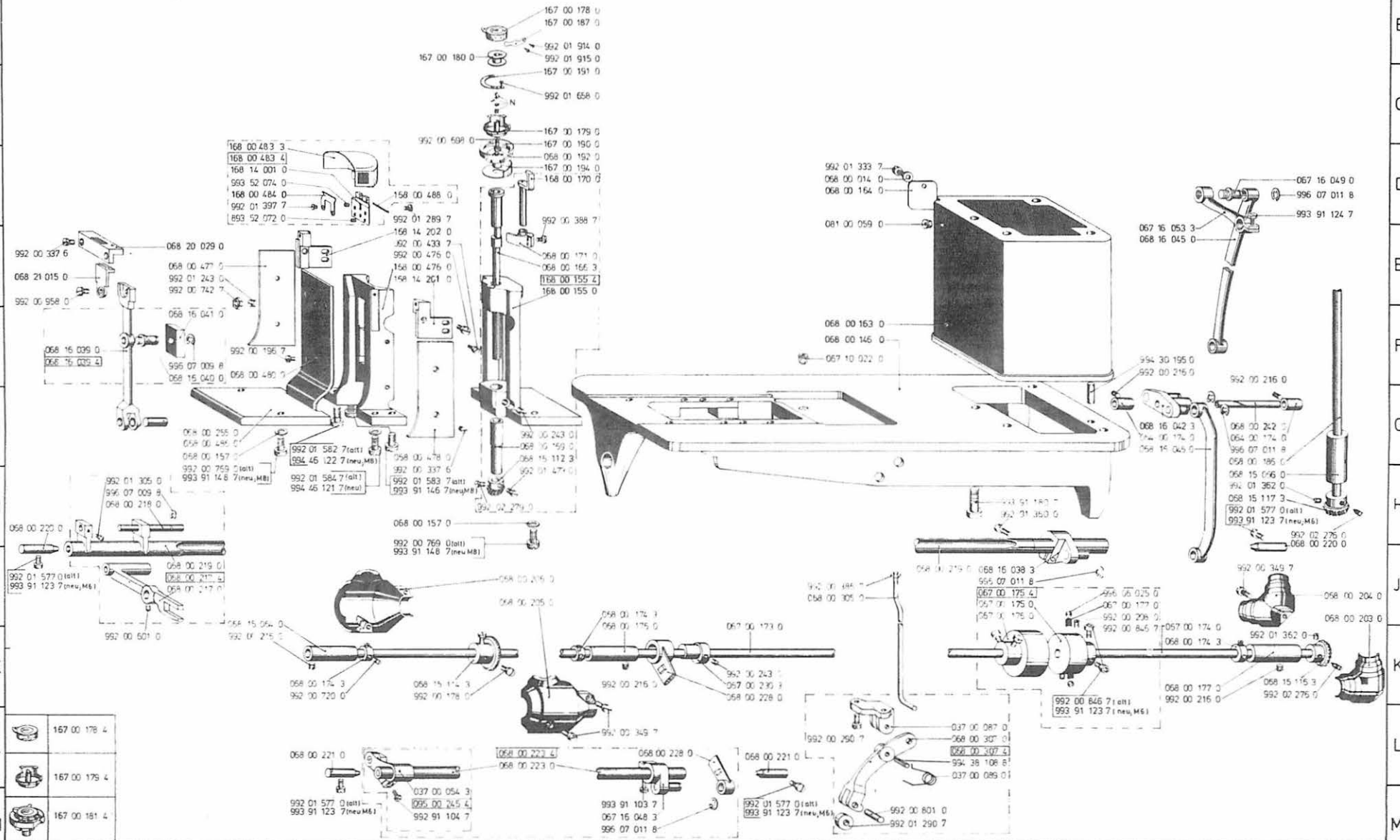
168-73







168-73



	167 00 178 4
	167 00 175 4
	167 00 181 4

Nähmaschinen-Grundplatte				Teil-Nr.				
Teil-Nr	Benennung	Teil-Nr	Benennung	Teil-Nr	Benennung	Teil-Nr	Benennung	
037 00 054 3	Kurbel M4	992 00 476 0	Zyl.-Kopfschraube E4					
037 00 087 0	Lagerbock L9	992 00 601 0	Madenschraube K2					
037 00 089 0	Feder L9	992 00 698 0	Senkschraube C4					
		992 00 720 0	Gew.-Stift K3					
064 00 174 0	Buchse G10, G11	992 00 742 7	6kt.-Mutter E2					
		992 00 769 0	Li.-Zyl.-Schraube J4, H2 (alt)					
067 00 173 0	Greiferwelle K7	992 00 801 0	Zyl.-Stift M8					
067 00 174 0	Greiferwelle K11	992 00 846 7	Zyl.-Schraube K10					
067 00 175 0	Trommel J9	992 00 958 0	Li.-Zyl.-Schraube E1					
067 00 175 4	Rutschkupplung J9	992 01 243 0	Gew.-Stift E2					
067 00 176 0	Hülse J9	992 01 289 7	Li.-Zyl.-Schraube D4					
067 00 177 0	Druckfeder J10	992 01 290 7	Roile M8					
067 00 230 3	Hubexzenter K7	992 01 305 0	Zyl.-Kopfschraube H2					
067 10 022 0	Tropfsteinsatz F8	992 01 333 7	Haltschraube D8					
067 16 048 3	Kurbel M6	992 01 360 0	Zyl.-Schraube H9					
067 16 049 0	Bolzen D12	992 01 362 0	Gew.-Stift H11, K11					
067 16 053 3	Kurbel E10	992 01 397 7	Zyl.-Schraube D3					
		992 01 473 0	Li.-Zyl.-Schraube H5					
068 00 014 0	Federscheibe D8	992 01 577 0	Li.-Zyl.-Schraube J1 (alt) H11, M3, M7					
068 00 148 0	Grundplatte F8	992 01 582 7	Zyl.-Schraube (alt) G3					
068 00 157 0	Scheibe G2, H4, H3	992 01 583 7	Zyl.-Kopfschraube H4 (alt)					
068 00 163 0	Ständer F8	992 01 658 0	Zyl.-Schraube C5					
068 00 164 0	Deckel D8	992 01 914 0	Li.-Senkschraube B5					
068 00 166 3	Greiferwelle E5	992 01 915 0	Li.-Senkschraube B5					
068 00 169 0	Buchse G5	992 02 276 0	Gew.-Stift K11, H12					
068 00 171 0	Lüftergabel E5	992 02 279 0	Zyl.-Schraube H5					
068 00 174 3	Stellring K3, J6, K11	993 52 074 0	Gew.-Stift D3					
068 00 176 0	Greiferw.-Buchse K6	993 91 103 7	Zyl.-Schraube M6					
068 00 177 0	Greiferw.-Buchse K11	993 91 104 7	M 5x12 Zyl.-Schraube M4					
068 00 186 0	Vertikalwelle G11	993 91 123 7	M 5x16 Zyl.-Schraube J1					
068 00 192 0	Ölfitz D5	993 91 124 7	Zyl.-Schraube H11, H12, M3, M7, M8, M9, M10, M11, M12, M13, M14, M15, M16, M17, M18, M19, M20, M21, M22, M23, M24, M25, M26, M27, M28, M29, M30, M31, M32, M33, M34, M35, M36, M37, M38, M39, M40, M41, M42, M43, M44, M45, M46, M47, M48, M49, M50, M51, M52, M53, M54, M55, M56, M57, M58, M59, M60, M61, M62, M63, M64, M65, M66, M67, M68, M69, M70, M71, M72, M73, M74, M75, M76, M77, M78, M79, M80, M81, M82, M83, M84, M85, M86, M87, M88, M89, M90, M91, M92, M93, M94, M95, M96, M97, M98, M99, M100					
068 00 203 0	Kegelr.-Gehäuse J12							
068 00 204 0	Kegelr.-Gehäuse J12							
068 00 205 0	Kegelr.-Gehäuse J5							
068 00 206 0	Kegelr.-Gehäuse J5							
068 00 217 0	Transp.-Balken J2							
068 00 217 4	Transp.-Balken J2							
068 00 218 0	Bolzen H2							
068 00 219 0	Vorschubwelle J2, J9							
068 00 220 0	Körnerstift J12, H1							
068 00 221 0	Körnerstift L3, L7							
068 00 223 0	Hubwelle L5							
068 00 223 4	Hubwelle L5							
068 00 228 0	Hubw.-Zugstange L6, K7							
068 00 242 0	Umlenkweile G11							
068 00 255 0	Bolzen G2							
068 00 305 0	Zugstg.-Unterteil J8							
068 00 307 0	Daumenhebel L9							
068 00 307 4	Daumenhebel L9							
068 00 477 0	Abdeckblech E2	994 30 195 0	Zyl.-Kerbstift F10					
068 00 478 0	Abdeckblech G4	994 38 108 8	Spannhülse L9					
068 00 480 0	Säulendeckblech F3							
068 00 486 0	Deckstück G2	996 06 025 0	Kugel J10					
068 15 006 0	Zahnformriemen H11	996 07 009 8	Sich.-Scheibe F2, H2					
068 15 064 0	Buchse K3	996 07 011 8	Sich.-Scheibe D12, M6, J9, G11					
068 15 112 5	Kegelrad G5							
068 15 114 3	Kegelrad K4							
068 15 116 3	Kegelrad K11							
068 15 117 3	Kegelrad H11							
068 16 038 3	Vorschubw.-Kurbel J9							
068 16 039 0	Transp.-Hebel F1							
068 16 039 4	Transp.-Hebel F1							
068 16 040 0	Bolzen F2							
068 16 041 0	Gleitstein F2							
068 16 042 3	Umlenkhebel G10							
068 16 045 0	Zugstange E10, G10							
068 20 029 0	Stichplatte E2							
068 21 015 0	Transporteur E1							
081 00 059 0	Kugellager E8							
095 00 245 4	Kurbel M4							
167 00 178 0	Spulengeh.-Oberteil B5							
167 00 178 4	Spulengeh.-Oberteil L1							
167 00 179 0	Spulengeh.-Untert. C5							
167 00 179 4	Spulengeh.-Untert. L1							
167 00 180 0	Spule B4							
167 00 181 4	Greifer M1							
167 00 187 0	Spannungsfeder B5							
167 00 190 0	Greifer D5							
167 00 191 0	Deckring C5							
167 00 194 0	Greiferblech D5							
168 00 155 0	Greifersäule E5							
168 00 155 4	Greifersäule E5							
168 00 170 0	Spulengeh.-Lüfterh. D5							
168 00 476 0	Transp.-Säule E4							
168 00 483 3	Deckel D3							
168 00 483 4	Deckel D3							
168 00 484 0	Blattfeder D3							
168 00 488 0	Zyl.-Stift D4							
168 14 001 0	Scharnier-Unterteil D3							
168 14 201 0	Träger E4							
168 14 202 0	Träger E4							
893 52 072 0	Gew.-Stift D3							
992 00 178 0	Li.-Zyl.-Schraube K4							
992 00 196 7	Li.-Zyl.-Schraube F3							
992 00 208 0	Gew.-Stift J10							
992 00 216 0	Gew.-Stift K3, K11, F11, K6, F10							
992 00 243 0	Gew.-Stift G5, K7							
992 00 290 7	Li.-Zyl.-Schraube L8							
992 00 337 6	Li.-Senkschraube E1, H4							
992 00 349 7	Zyl.-Schraube L6, J11							
992 00 386 7	6kt.-Mutter J8							
992 00 388 7	Li.-Zyl.-Schraube D5							
992 00 433 7	Zyl.-Schraube E4							